

Artikel 12-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12 „*Autonomie der Schulen*“, in geltender Fassung, sieht vor, dass die für den Schulbetrieb erforderlichen Dienste, inbegriffen die Einrichtung, die Führungskosten und die Lehrmittel, wofür bisher die Gemeinden zuständig sind, aufgrund eines entsprechenden Abkommens mit der Vertretung der Gemeinden laut den Landesbestimmungen über die Finanzen der Gebietskörperschaften zur Gänze oder teilweise vom Land übernommen werden können.

Mit Beschluss vom 22.11.2004, Nr. 4317 hat die Landesregierung den amtierenden Landeshauptmann ermächtigt ein Abkommen für die Übernahme von Diensten der Schulen von Seiten der Landesverwaltung zu unterzeichnen.

Am 6. Dezember 2004 wurde das entsprechende Abkommen abgeschlossen.

Artikel 6 des genannten Abkommens sieht vor, dass ab dem Haushaltsjahr 2005 die Zuständigkeiten für die für den Schulbetrieb in den Grund- und Mittelschulen erforderlichen Dienste zwischen den Gemeinden und der Landesverwaltung wie folgt aufgeteilt sind:

- a) die Gemeinden sind zuständig für:
 - Einrichtung der Schulgebäude einschließlich der EDV-Verkabelung;
 - Ordentliche Instandhaltung;
 - Energie- und Wasserversorgung, Heizung, Müll- und Abwasserentsorgung;
- b) die Landesverwaltung ist zuständig für:
 - Standardausstattung mit Lehrmitteln;
 - Lehr- und Verbrauchsmaterial;
 - Drucksorten und Kanzleimaterial;
 - Telefonspesen, Hard- und Software und andere Spesen für die Schulverwaltung.

Weiters sieht Artikel 6 vor, dass sich die Gemeinden an der Finanzierung des Lehr- und Verwaltungsbetriebes der Grund- und Mittelschulen durch die Überweisung eines Pauschalbetrages je Grund- und Mittelschüler an die zuständige Schuldirektion beteiligt. Dieser Pauschalbetrag wird jährlich mit der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung festgelegt und beträgt für das Haushaltsjahr 2005 55,00 € je Grund- und Mittelschüler.

Aufgrund der in den vergangenen Jahren

L'articolo 12-bis della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12 "*Autonomia delle scuole*", e successive modificazioni, dispone che i servizi connessi con il funzionamento delle scuole, compresi l'arredamento, le spese di gestione e i mezzi strumentali all'attività didattica, già di competenza dei comuni, possono essere assunti, in tutto o in parte, dalla Provincia previo accordo con la rappresentanza unitaria dei comuni ai sensi della normativa provinciale sulla finanza locale.

Con deliberazione del 22.11.2004, n. 4317 la Giunta provinciale ha autorizzato il Presidente della Provincia in carica a firmare un accordo per l'assunzione di servizi delle scuole da parte dell'amministrazione provinciale.

Il corrispondente accordo è stato concluso il 6 dicembre 2004.

L'articolo 6 del citato accordo dispone che dall'esercizio finanziario 2005 le competenze relative ai servizi necessari per il funzionamento delle istituzioni scolastiche sono ripartite fra Comuni e Provincia come segue:

- a) i Comuni sono competenti per:
 - arredamento degli edifici scolastici compreso il cablaggio EDP;
 - manutenzione ordinaria;
 - fornitura di energia elettrica ed acqua, riscaldamento, smaltimento rifiuti ed allontanamento delle acque;
- b) l'amministrazione Provinciale è competente per:
 - dotazioni standard dei mezzi didattici;
 - materiale didattico e di consumo;
 - stampati e materiale di cancelleria;
 - spese telefoniche, hardware e software ed altre spese per l'amministrazione scolastica.

L'articolo 6 prevede inoltre che i Comuni partecipano al finanziamento dell'attività didattica ed amministrativa delle scuole elementari e medie attraverso il trasferimento alla competente Direzione scolastica di un importo forfettario per alunno di scuola elementare e media entro il mese di marzo. La misura dell'importo forfettario viene stabilita annualmente con l'accordo sulla finanza locale. Per l'esercizio finanziario 2005 l'importo forfettario è stabilito in € 55,00 per ciascun alunno di scuola elementare e media.

In considerazione dello sviluppo tecnologico

erfolgten technologischen Entwicklung, die ihre Auswirkungen auch auf die für den Schulbetrieb erforderlichen Dienste hatte, und der bei der Anwendung der obgenannten Regelung folglich aufgetretenen Unsicherheiten, wird eine entsprechende Anpassung derselben für zweckmäßig erachtet.

Mit beigefügtem Entwurf für ein Zusatzabkommen, wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses, soll die Regelung laut Artikel 6 des geltenden Abkommens für die Übernahme von Diensten der Schulen von Seiten der Landesverwaltung vom 6. Dezember 2004 vollinhaltlich ersetzt werden.

Mit Schreiben vom 13.09.2021, protokolliert unter der Nummer 713933, und Schreiben vom 26.07.2023, protokolliert unter der Nummer 624470, des Rats der Gemeinden wird mitgeteilt, dass dieser den beigefügten Entwurf des Zusatzabkommens, wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses, gutgeheißen hat.

Die zuständige Organisationseinheit bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist.

Dies vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den beigefügten Entwurf des Zusatzabkommens, wesentlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses, zu genehmigen;
2. den amtierenden Landeshauptmann zu ermächtigen das entsprechende Zusatzabkommen, zu unterzeichnen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

intervenuto negli ultimi anni, che ha avuto un impatto anche sui servizi necessari al funzionamento della scuola, e delle incertezze che sono conseguentemente sorte nell'applicazione della suddetta regolamentazione, si ritiene opportuno adeguarla di conseguenza.

Con l'allegata bozza di accordo aggiuntivo, parte integrante della presente deliberazione, si intende sostituire integralmente la regolamentazione di cui all'articolo 6 del vigente accordo per l'assunzione di servizi delle scuole da parte dell'amministrazione provinciale del 6 dicembre 2004.

Con nota del 13.09.2021, protocollata con il numero 713933, e nota del 26.07.2023, protocollata con il numero 624470, del Consiglio dei Comuni si comunica che quest'ultimo ha approvato l'allegata bozza di accordo aggiuntivo, parte integrante della presente deliberazione.

L'unità organizzativa competente attesta che con la presente deliberazione non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che pertanto non occorre alcuna identificazione tramite il CUP.

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'allegata bozza di accordo aggiuntivo, costituente parte integrante della presente deliberazione;
2. di autorizzare il Presidente della provincia in carica a firmare il corrispondente accordo aggiuntivo.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Accordo per l'assunzione di servizi delle scuole da parte dell'Amministrazione provinciale - Finanza locale 2005: Adeguamento dell'art. 6 (Funzionamento delle istituzioni scolastiche) agli sviluppi attuali

La delegazione dei Comuni e il Presidente della Provincia stipulano ai sensi dell'art. 12/bis della legge provinciale 29 luglio 2000, n. 12, nel testo vigente, il seguente

A c c o r d o

Art. 1 Oggetto dell'accordo

1. Con il presente accordo è adeguato l'art. 6 (Funzionamento delle istituzioni scolastiche) dell'accordo del 2005 allo sviluppo attuale.

Art. 2 Adeguamento dell'art. 6 (Funzionamento delle istituzioni scolastiche)

1. La ripartizione fondamentale delle competenze che sono stati concordati con accordi precedenti rimane in vigore e per alcuni punti sono apportati degli adeguamenti o dei chiarimenti.

Quindi i Comuni sono competenti per:

- l'arredamento degli edifici scolastici compreso il cablaggio EDP;
- la manutenzione ordinaria e
- l'approvvigionamento di energia e acqua, il riscaldamento, lo smaltimento dei rifiuti e delle acque reflue.

2. Inoltre, i Comuni versano un importo forfettario di 60,00 € per alunna/alunno delle scuole primarie e secondarie di primo grado alla direzione scolastica competente per la partecipazione ai costi per il funzionamento didattico-amministrativo.

3. L'Amministrazione provinciale è competente per:
 - il materiale didattico;
 - il materiale didattico e di consumo;
 - gli stampati e il materiale di cancelleria;
 - le spese telefoniche;
 - l'hardware e il software per

Abkommen für die Übernahme von Diensten der Schulen von Seiten der Landesverwaltung - Gemeindefinanzierung 2005: Anpassung des Art. 6 (Schulbetrieb) an die aktuellen Entwicklungen

Die Vertretung der Gemeinden und der Landeshauptmann treffen im Sinne des Art. 12/bis des Landesgesetzes vom 29. Juli 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, folgendes

A b k o m m e n

Art. 1 Gegenstand des Abkommens

1. Mit vorliegendem Abkommen wird der Art. 6 (Schulbetrieb) des Abkommens aus dem Jahre 2005 an die aktuelle Entwicklung angepasst.

Art. 2 Anpassung des Art. 6 (Schulbetrieb)

1. Die grundsätzliche Aufteilung der Zuständigkeiten, die mit vorhergehenden Abkommen vereinbart worden sind, bleiben aufrecht und es werden zu einigen Punkten Anpassungen bzw. Klärungen vorgenommen.

Daher sind die Gemeinden zuständig für:

- die Einrichtung der Schulgebäude einschließlich der EDV-Verkabelung,
- die ordentliche Instandhaltung und
- die Energie- und Wasserversorgung, die Heizung, die Müll- und Abwasserentsorgung.

2. Zusätzlich überweisen die Gemeinden einen Pauschalbetrag von 60,00 € je Grund- und Mittelschüler an die zuständige Schuldirektion für die Beteiligung an den Kosten für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb.

3. Die Landesverwaltung ist zuständig für:
 - die Lehrmittel,
 - das Lehr- und Verbrauchsmaterial,
 - die Drucksorten und das Kanzleimaterial,
 - die Telefonspesen,
 - die Hard- und Software für den

l'insegnamento e l'amministrazione, nonché gli elementi attivi dell'infrastruttura informatica compresi i contratti riguardanti il collegamento e l'utilizzo di linee dati;

- gli impianti telefonici;
- le altre spese per l'amministrazione scolastica e
- la pulizia degli edifici scolastici nonché solo i cortili della scuola utilizzati esclusivamente da parte della scuola stessa nel periodo di attività scolastica. Lo sgombero neve dei cortili scolastici viene assunto anche in futuro dai comuni.

Art. 3

Arredamento delle istituzioni scolastiche

1. L'arredamento delle classi, dei laboratori e delle aule speciali è determinato in base al progetto pedagogico dell'istituzione scolastica. L'arredamento delle classi comprende di regola tavoli, sedie, armadi, uno schermo di proiezione e una lavagna. Al posto della tavola di ardesia l'istituzione scolastica può anche richiedere una lavagna elettronica con computer o un maxischermo. Per la dotazione iniziale in caso di nuove costruzioni, ristrutturazioni o ampliamenti è competente il Comune. In caso di scelta di lavagne elettroniche non è più messa a disposizione la tavola di ardesia. La sostituzione di singole lavagne con lavagne elettroniche è finanziata dall'Amministrazione provinciale.
2. I laboratori e le aule speciali sono dotati di arredo completo (mobili) e impianti tecnici. Per la biblioteca e le altre aule speciali deve essere preso in considerazione, in particolare, soprattutto l'uso didattico.
3. Il Comune è anche competente per gli apparecchi che necessitano di installazione. Lo sono, ad esempio, lavatrici, impianti di aspirazione, sistemi di ventilazione e sistemi di raffreddamento.

Art. 4

Infrastruttura informatica e telefono

1. L'infrastruttura informatica consiste di elementi attivi e passivi. L'Amministrazione provinciale è competente per la fornitura degli elementi attivi. Sono considerati elementi attivi tutte le unità per il collegamento alla rete informatica (switch, hub, punto di accesso WLAN), nonché a server per scopi diversi. Per l'impiego del Wi-Fi sono da osservare le

Unterricht und die Verwaltung sowie die aktiven IT-Infrastrukturelemente, einschließlich der Verträge für Anschluss und Nutzung der Datenlinien;

- die Telefonanlagen,
- die anderen Spesen für die Schulverwaltung und
- die Reinigung der Schulgebäude sowie der nur von der Schule bei laufendem Schulbetrieb alleinig genutzten Schul- und Pausenhöfe. Die Schneeräumung der Schulhöfe wird weiterhin von den Gemeinden übernommen.

Art. 3

Einrichtung der Schulen

1. Die Einrichtung der Klassen, Labors und Sonderräume wird aufgrund des pädagogischen Konzepts der Schule bestimmt. Die Einrichtung der Klassen besteht in Regel aus Tischen, Stühlen, Schränken, einer Projektionsleinwand und einer Tafel. Anstelle der Schiefertafel kann die Schule auch eine elektronische Tafel mit Computer oder einen Großbildschirm verlangen. Für die Erstausrüstung bei Neu-, Um- oder Zubauten ist dafür die Gemeinde zuständig. Im Falle der Wahl von elektronischen Tafeln wird keine Schiefertafel mehr zur Verfügung gestellt. Der Ersatz von einzelnen Tafeln mit elektronischen Tafeln wird von der Landesverwaltung finanziert.
2. Die Labore und Sonderräume werden mit der kompletten Einrichtung (Möbel) und technischen Anlagen ausgestattet. Für die Bibliothek und andere Sonderräume muss besonders auch die didaktische Verwendung berücksichtigt werden.
3. Die Gemeinde ist auch zuständig für Geräte, die eine gebäudemäßige Installation erfordern. Das sind zum Beispiel Waschmaschinen, Absauganlagen, Belüftungsanlagen und Kühlsysteme.

Art. 4

IT-Infrastruktur und Telefon

1. Die IT-Infrastruktur besteht aus passiven und aktiven Elementen. Für die Lieferung der aktiven Elemente ist die Landesverwaltung zuständig. Als aktive Elemente gelten alle Geräte für die Anbindung an das Netzwerk (Switch, HUB, WLAN-Access-Points) sowie an Server für verschiedene Zwecke. Für den Einsatz von

disposizioni dell'Amministrazione provinciale per l'installazione del cablaggio e dell'alimentazione e inoltre si deve provvedere al montaggio a soffitto.

La parte della struttura, per la quale è responsabile il Comune, riguarda il cablaggio, l'alimentazione per tutte le unità attive e anche l'impianto di alimentazione elettrica di emergenza.

L'alimentazione elettrica di emergenza che è collegata direttamente a un server, è trattata come accessorio del server. Anche i rack si annoverano tra il server, mentre gli armadi di cablaggio rientrano nel cablaggio.

2. L'impianto telefonico e i telefoni sono finanziati dall'Amministrazione provinciale; solo il necessario cablaggio e l'alimentazione sono a carico del Comune.

Art. 5

Manutenzione

1. La manutenzione è di competenza del Comune. Nel caso di interventi di manutenzione straordinaria, di ristrutturazione o di nuova costruzione i locali devono essere pronti per l'uso. In questo caso il Comune assume anche la pulizia del cantiere dei rispettivi locali.

Art. 6

Approvvigionamento di energia e acqua potabile, riscaldamento, smaltimento rifiuti e acque reflue

1. Lo smaltimento dei rifiuti comprende anche lo smaltimento dei rifiuti speciali e degli apparecchi elettrici, purché non possano essere ritirati in caso di sostituzione da parte della ditta fornitrice.

Art. 7

Materiale didattico e materiale di consumo

1. Il materiale didattico e materiale di consumo sono acquistati dalla singola istituzione scolastica stessa con i mezzi delle assegnazioni ordinarie della Provincia e con la quota per alunna/alunno dei Comuni, salvo nei casi di appalti centralizzati dell'Amministrazione provinciale.

Art. 8

Pulizia degli edifici

WLAN sind die Vorgaben der Landesverwaltung für die Installation der Verkabelung und Stromversorgung zu beachten und zusätzlich ist für die Deckenmontage zu sorgen.

Der Teil der Struktur, für welche die Gemeinde zuständig ist, betrifft die Verkabelung, die Stromversorgung für alle aktiven Geräte und auch die Notstromversorgungsanlage. Die Notstromversorgung, die direkt mit einem Server gekoppelt ist, wird als Zubehör des Servers behandelt. Auch Serverschränke zählen zum Server, während Kabelschränke zur Verkabelung zählen.

2. Die Telefonanlage und die Telefone werden von der Landesverwaltung finanziert; nur die notwendige Verkabelung und Stromversorgung geht zu Lasten der Gemeinde

Art. 5

Instandhaltung

1. Für die Instandhaltung ist die Gemeinde zuständig. Im Falle von außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten, Umbau oder Neubau sind die Räume fertig für den Gebrauch zu überlassen. In diesem Fall übernimmt die Gemeinde auch die Baureinigung der betreffenden Räume.

Art. 6

Energie- und Wasserversorgung, Heizung, Müll- und Abwasserentsorgung

1. Zur Müllentsorgung zählt auch die Entsorgung von Sondermüll und Elektrogeräten, soweit diese nicht im Falle eines Austausches durch die Lieferfirma zurückgenommen werden können.

Art. 7

Lehrmittel und Verbrauchsmaterial

1. Die Lehrmittel und das Verbrauchsmaterial werden von der einzelnen Schule mit den Mitteln der ordentlichen Zuweisung des Landes und mit der Quote je Schülerin/Schüler der Gemeinden selbst angekauft, außer in Fällen von zentralen Beschaffungsmaßnahmen der Landesverwaltung.

Art. 8

Reinigung der Gebäude

1. L'Amministrazione provinciale è anche competente per le pulizie straordinarie che in base alle disposizioni della materia di tutela del lavoro non possono essere eseguite dal personale di pulizia stesso.

Art. 9

Utilizzo extrascolastico delle aule scolastiche

1. L'Amministrazione provinciale è anche competente per la pulizia e la vigilanza sull'utilizzo extrascolastico degli edifici scolastici, tenendo conto delle particolari esigenze della popolazione e delle associazioni nel Comune.

Art. 10

Disposizione transitoria

1. L'importo forfettario di 60,00 € per alunna/alunno delle scuole primarie e secondarie di primo grado, di cui all'articolo 2, comma 2 del presente accordo, si applica a partire dall'anno scolastico 2023/2024.

1. Die Landesverwaltung ist auch für die Sonderreinigungen zuständig, die vom Reinigungspersonal aufgrund der Vorschriften im Bereich des Arbeitsschutzes nicht selbst durchgeführt werden können.

Art. 9

Außerschulische Nutzung von Schulräumen

1. Die Landesverwaltung ist auch für die Reinigung und Aufsicht für die außerschulische Nutzung der Schulgebäude zuständig, wobei auf die besonderen Erfordernisse der Bevölkerung und der Vereine in der Gemeinde Rücksicht zu nehmen ist.

Art. 10

Übergangsbestimmung

1. Der Pauschalbetrag von 60,00 € je Grund- und Mittelschüler gemäß Artikel 2, Absatz 2 dieses Abkommens kommt ab dem Schuljahr 2023/2024 zur Anwendung.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e	TSCHENETT GUSTAV	04/08/2023 07:43:37
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	03/08/2023 14:47:12
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	FELDERER LORENZ JOHANN	03/08/2023 14:11:52
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	STUFLESSLER MATHIAS	02/08/2023 16:26:06
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	03/08/2023 07:50:31

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
<p style="font-size: small;">La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung</p>	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	04/08/2023 12:58:20 CASTLUNGER LUDWIG	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
_____	_____
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

08/08/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

08/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

08/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma